

大文豪的智慧

文學

關於人生

歌德篇

鍾肇政編譯

法律顧問：徐玉蘭律師（經緯法律事務所）
臺北市敦化南路三五九號二樓

純文學叢書146

關於人生

定價120元

編譯者：鍾 肇 政
出版者：夏 林 含 英
發行者：純文學出版社有限公司
臺北市古亭區10742
重慶南路三段三十號
電話：(02)3016464・3030161
電傳：(2)3098100
郵撥帳號：0005333—1
打字：文盛企業有限公司
臺北市廈門街三四巷十九號
製版者：新立全美術製版社
臺北縣三重市力行路二段二八號三樓
內頁印刷：崇寶彩藝印刷股份有限公司
臺北縣三重市三和路八九巷四號
封面印刷：上友彩色印刷有限公司
臺北縣三重市力行路二段二八號
裝訂者：協成裝訂行
臺北縣中和市國光街二一五巷三十號
中華民國77年9月初版首次印刷
中華民國78年3月初版第2次印刷
新聞局出版登記證：局版臺業字第○八九七號

●本書如有破損或裝訂錯誤，請寄回本社調換●

大文豪的
智慧

歌德篇

關於人生

● 鍾肇政 編譯

大文豪的
智慧

● 大文豪的智慧 ●

「大文豪的智慧」系列，是本社為讀者精心編印的世界五位大文豪給現代人的至理名言。我們特邀請我國五位翻譯名家參考日文編譯而成，其書名及編譯者為：

《關於人生》——歌德篇

鍾肇政編譯

《愛與生與死》——托爾斯泰篇

葉石濤編譯

《愛情與生活》——羅曼·羅蘭篇

鄭清茂編譯

《美的人生》——里爾克篇

李永熾編譯

《生活與人生》——赫曼·赫塞篇

鄭清文編譯

每位大文豪雖有他們個人的理性與感性，但都足以給現代人許多啓示、覺醒；現代人處於這繁忙、複雜、憂患的人間社會，心情無所依歸，看看大文豪以他們一生的體驗和思想結晶下所發出的心聲，正是我們所欣賞的美和藝術，所領悟的人生真諦吧！例如：

歌德——在浮士德的身上，不但可以看到魔鬼，同時也找到天使；還有那迷住拿破崙的少年維特的愛與苦惱……這便是歌德送給現代人的智慧的寶藏。托爾斯泰——托爾斯泰是一位徹底的懷疑主義者，懷疑之深，領悟亦大。

他終於領悟到人生、愛和死的真諦。從社會、藝術、教育、宗教各方面，呈現出他獨有的深度。

羅曼·羅蘭——從羅曼·羅蘭心靈湧現出來的至理名言，正如一陣吹拂著現代人的自由之風，帶給我們無盡的愛、希望和慰藉；是人生的喜悅，也是現代人最好的精神食糧。

里爾克——這裏所收錄的里爾克名言，有他早期讚美憂愁的詩篇，以及晚年帶有實存哲學氣味的思想詩，呈現出他對人生的真摯態度。其探求人生所領悟的銳利而新鮮的辭句，打動每個現代人的心靈。

赫曼·赫塞——如何脫離逃避現實的傾向，去面對現實，正是詩人赫塞的苦惱。他強烈的追求自我所產生的藝術觀，便是風靡世紀的赫塞文學。他教現代人如何追求豐富的人生和心靈的安樂。

本書所摘錄的片斷、短句、條則、詩篇等，都將摘自何書、何篇章列註於上面短欄中，讀者很容易知道其出處。

又五本書的封面攝影者林延齡，是新加坡籍的心臟科醫師，現執教於墨爾本蒙那許大學醫學院，並且是兩所醫院的心臟內科副主任。他平日喜愛音樂（他原是新加坡南洋美專西洋畫系畢業，後再到澳洲讀醫）、攝影和收集藝術品、字畫古董等。他每年到世界各地度假時，都會拍攝大批如畫的照片，這次便以他所拍攝有關文學、音樂家的故居選為封面，希望讀者欣賞。

目錄

大文豪的智慧 3

自然與真實

人與人性

愛與美

神與虔誠性

社會・政治・歷史

思考與行為

認識與科學

藝術與藝術家

文學與語言

人生與經驗

生活的智慧

歌德其人其作品（鍾肇政） 217

187 165 147 131 109 91 77 57 41 21 7

自然與真實

《關於自然的斷片》

自然！我們被自然包圍住，並且也被緊緊擁抱住。——而我們無法從其中出來，也無法更深入一步。

自然永遠創造著形姿。現在有的，以前未曾有過；而曾經有過的，不會再出現——一切都新，並且又同時是舊的。

我們生活在自然之中，卻又不懂自然。自然不住地向我們訴說著，卻不肯告訴我們它的祕密。我們不住地向自然探索，但絲毫沒有力量能對自然如何。

《箴言與省察》

一如我們不能夠靠學問，來完全透徹於自然之中，也無法把自然驅趕入狹隘的地方；同樣地，自然總是預先為它自己保存著非常多的自由。

《關於自然的斷片》

自然不停地建設，也不停地破壞。自然的工廠，令人難以企及。

《箴言與省察》

自然是優異的藝術家。以最單純的素材，絲毫不顯示出努力的痕跡，創造出最雄偉的對比、最偉大的完成，且恆常以某種柔軟覆蓋著那最嚴密、最確切的創造。

自然不會拘泥於某種錯誤。自然本身，除了不拘泥於結果、永遠正直地行動之外，再無其他手法。

自然所完成的作品，每一件都有其固有的個性。自然的每一種現象，都有其孤立的概念。並且，一切都在完成著一件作品。

自然在演著一齣戲劇。我們不知道自然自己是否在看著它，然而自然是在為我們演著戲劇。我們站在一個角落，看著它在上演。

自然的戲劇，恆常都是新的。因為自然恆常都在創造著新的觀眾。生命乃

《關於自然的斷片》

是自然最美的發明，死乃自然為保存衆多生命的技術。

自然很是鞏固。它的步調正確，例外稀少，法則不變。

自然一直思考過來，且恆常在深思熟慮。但不是以人的方式，而恆常以自然的方式。

《箴言與省察》

從自然——不管你從哪個方向看——接續著無限。

不管怎樣嚴刑逼供，自然都不會開口。對誠實的質問，自然的正直的回答是：是、是；否、否。

《關於自然的斷片》

自然，也是最不自然的。不從自然的任何一面看的人，不論在哪裏都不會正確地看自然。

自然從「無」創造其被造物，卻不告訴他們來自何處，將往何處。被造物只要走即可。自然知道其軌道。

自然讓一個個孩子模仿它自己。讓愚者批判它自己，也讓他們蹂躪它自己、超越它自己而面不改色，讓他們肆無忌憚地為所欲為。而且自然以一切為喜悅，並以一切而獲利。

自然

是無情的。

太陽

同樣地照亮

善人、惡人，

月與星

對不論是罪人

抑無辜者

《關於自然的斷片》

同樣地輝耀。

人即令試圖反抗，仍然依從自然的法則。人即令想對抗著工作，仍然與自然一起工作。

自然是一切。自然酬報它自己，懲罰它自己，自己喜悅，自己痛苦。自然粗暴而且柔和，可愛而可怖，看似無力，卻有全能的力量。

自然是善良的。我讚美自然及其所有作品。自然是聰明的，且無言的。人無法請自然開口，解明生命，並且除了自然主動地給予我們的東西以外，無法強迫它給我們什麼。

自然不言不語。然而，卻創造舌與心，藉此感覺，並啓口。

自然有簡單的彈簧。它絕不磨損。它恆常有效地，且越發多種多樣地作用。

自然是策略家。而其目的則為善。不去在乎它的策略，是為最上之策。

自然是完整的，且恆常都不完整。但是，如果它想做，那麼它恆常都可以完成。

自然從不以過錯為慮。它只是永遠能够正確地行動。會有怎樣的結果產生，它從不會在乎。

自然本身保有自由。故此，我們既無法藉知識和學問，來對自然置喙，也無法逼迫它。

同時探究自然與自己本身，對自然和自己的精神都不勉強施加強制，在平穩的相互作用當中，使兩者調和均衡，這實在是件快樂的工作。

自然對所有的人，都以獨自的姿態顯現。它雖然躲在無其數的名稱和語言之後，卻恆常是同樣的東西。



自然裏頭，有永遠的生命、生成、活動。卻不會有發展。自然永遠在轉變，任何瞬間都不會靜止。它不知停滯為何物，詛咒靜止。



《箴言與省察》

自然是活的一本書。不可解，卻又歷然明白。



《關於自然的斷片》

把我攔在這裏的是自然。自然可能也會把我帶出去吧。我信任自然。自然高興把我怎樣，便怎樣好了。因為它一定不會討厭自己的作品才是。



艾克曼

《與歌德的對話》

沒有比研究自然更大的喜悅。自然的奧祕深不可測，它使我們能够，也允許我們更深地去洞察。然而，歸根結底自然是無法究底的，它使我們反反覆覆地去接近自然，並試著反反覆覆地做新的洞察與新的發現，這才是永恆的魅力。

《箴言與省察》

自然並不是向任何一個人都委身。毋寧可說是對大多數的人裝出年輕調皮的女孩般的態度。它以種種魅力引誘我們，而當我們抓住它，想據為己有時，卻從我們胸懷滑溜掉。

《關於自然的斷片》

自然以它無止無境的多產性，把一切地方填滿。光看看這個大地上吧。所有我們稱之為惡、為不幸的一切，無一不是肇因於自然未能給一切發生的事物一個地點，更遑論賦予永恆。

所有的人都在自然裏頭，而自然也在一切裏頭。

自然的極致是愛。只有靠愛，人才能接近自然。

《箴言與省察》

為什麼我到頭來最喜歡與自然結交呢？因為自然永遠對，而錯則全屬於我這邊之故。反之，與人交接，他們犯錯，我犯錯，然後他們又犯錯，相繼